

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
21 November 2017
Russian
Original: English

Семьдесят вторая сессия

Пункт 148 повестки дня

**Финансирование Международного остаточного
механизма для уголовных трибуналов**

**Второй доклад об исполнении бюджета Международного
остаточного механизма для уголовных трибуналов
на двухгодичный период 2016–2017 годов**

Доклад Генерального секретаря*

Резюме

В настоящем докладе указывается сметная величина ожидаемого объема окончательных расходов Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов за двухгодичный период 2016–2017 годов с учетом изменения показателей инфляции и обменных курсов по сравнению с предположениями, сделанными в первом докладе об исполнении бюджета (A/71/579), который был рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят первой сессии и на основании которого были исчислены пересмотренные ассигнования и смета поступлений на указанный двухгодичный период.

Ожидаемый объем окончательных расходов Механизма за 2016–2017 годы составляет 131 966 100 долл. США, что на 3 781 600 долл. США меньше расходов за предыдущий период. Это сокращение обусловлено повышением курса доллара США по отношению к евро и танзанийскому шиллингу, снижением темпов инфляции и уменьшением потребностей в ресурсах, как связанных, так и не связанных с должностями. Ожидаемый объем окончательных поступлений за 2016–2017 годы составляет 11 381 400 долл. США, что на 787 200 долл. США превышает объем поступлений за предыдущий период. Таким образом, совокупное изменение предполагаемого окончательного объема расходов и поступлений за двухгодичный период 2016–2017 годов отражает сокращение на сумму 4 568 800 долл. США.

* Дата представления доклада выбрана таким образом, чтобы обеспечить соблюдение требования использовать самые последние данные о фактических расходах в целях более точного прогнозирования.



I. Введение

1. Во втором докладе об исполнении бюджета Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2016–2017 годов указывается сметная величина ожидаемого объема окончательных расходов и поступлений за этот период. В этой сметной величине учтены, с использованием утвержденной методологии пересчета, фактические расходы за первые 22 месяца двухгодичного периода, предполагаемые потребности в ресурсах на последние 2 месяца, изменения показателей инфляции и обменных курсов по сравнению с предположениями, сделанными в первом докладе об исполнении бюджета (A/71/579), который был рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят первой сессии и на основании которого были исчислены пересмотренные ассигнования и смета поступлений на 2016–2017 годы.

2. Мероприятия Механизма, запланированные на двухгодичный период 2016–2017 годов, были связаны преимущественно с судебной деятельностью, и поэтому величина потребностей в ресурсах зависела в основном от темпов судопроизводства.

II. Объяснение причин изменения потребностей в расходовании средств

3. Совокупное изменение ожидаемого объема окончательных расходов и поступлений представляет собой сокращение объема чистых потребностей на 4 568 800 долл. США по сравнению с суммой пересмотренных ассигнований и поступлений, отраженной в показателе пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2016–2017 годов, который был утвержден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 71/269, как показано в таблицах 1 и 2.

Таблица 1

Прогнозируемые изменения и предлагаемый окончательный объем ассигнований в разбивке по компонентам

(В тыс. долл. США)

Компонент	Пересмотренные ассигнования на 2016–2017 годы	Прогнозируемые изменения				Предлагаемые окончательные ассигнования на 2016–2017 годы
		Обменный курс	Темпы инфляции	Число фактически заполненных должностей и другие изменения	Итого	
Расходы						
Аруша						
Камеры	3 550,4	(23,8)	(14,3)	(3 096,4)	(3 134,5)	415,9
Канцелярия Обвинителя	9 819,5	(77,4)	(3,1)	(2 417,2)	(2 497,7)	7 321,8
Секретариат	57 115,1	(509,1)	(121,2)	(18 333,4)	(18 963,7)	38 151,4
Ведение документации и архивы	3 298,3	(26,6)	6,9	763,8	744,1	4 042,4
Обязательства по выплате пенсий вышедшим в отставку судьям и медицинскому страхованию после выхода на пенсию в отношении бывших сотрудников	3 420,7	(25,7)	(15,4)	–	(41,1)	3 379,6

Компонент	Прогнозируемые изменения					Предлагаемые окончательные ассигнования на 2016–2017 годы
	Пересмотренные ассигнования на 2016–2017 годы	Обменный курс	Темпы инфляции	Число фактически заполненных должностей и другие изменения	Итого	
Расходы на ликвидацию Международного уголовного трибунала по Руанде	–	–	–	2 622,4	2 622,4	2 622,4
Итого	77 204,0	(662,6)	(147,1)	(20 460,8)	(21 270,5)	55 933,5
Гаага						
Камеры	2 888,0	(22,7)	2,3	(245,4)	(265,8)	2 622,2
Канцелярия Обвинителя	9 522,4	(53,4)	(0,9)	4 361,4	4 307,1	13 829,5
Секретариат	42 450,8	(236,7)	(10,7)	13 396,4	13 149,0	55 599,8
Ведение документации и архивы	3 524,2	(16,1)	(7,1)	262,0	238,8	3 763,0
Итого	58 385,4	(328,9)	(16,4)	17 774,4	17 429,1	75 814,5
Нью-Йорк						
Поддержка Механизма	158,3	–	1,1	58,7	59,8	218,1
Итого	158,3	–	1,1	58,7	59,8	218,1
Общие валовые расходы	135 747,7	(991,5)	(162,4)	(2 627,7)	(3 781,6)	131 966,1
Поступления						
Налогообложение персонала	10 594,2	(59,7)	(18,6)	865,5	787,2	11 381,4
Общая сумма чистых потребностей	125 153,5	(931,8)	(143,8)	(3 493,2)	(4 568,8)	120 584,7

Таблица 2

Прогнозируемые изменения и предлагаемый окончательный объем ассигнований в разбивке по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Прогнозируемые изменения					Предлагаемые окончательные ассигнования на 2016–2017 годы
	Пересмотренные ассигнования на 2016–2017 годы	Обменный курс	Темпы инфляции	Число фактически заполненных должностей и другие изменения	Итого	
Расходы						
Аруша						
Должности	26 718,2	(212,1)	108,2	(3 061,3)	(3 165,2)	23 553,0
Прочие расходы по персоналу	21 743,8	(218,0)	(131,6)	(11 502,7)	(11 852,3)	9 891,5
Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками	6 114,9	(41,0)	(24,6)	(3 096,4)	(3 162,0)	2 952,9
Консультанты	64,2	(0,7)	(0,4)	38,7	37,6	101,8
Эксперты	296,6	(3,1)	(1,9)	(198,6)	(203,6)	93,0
Поездки персонала	1 691,1	–	3,2	(343,5)	(340,3)	1 350,8
Услуги по контрактам	4 512,0	(46,9)	(28,5)	(1 691,6)	(1 767,0)	2 745,0
Общие оперативные расходы	7 101,4	(73,9)	(44,4)	(742,5)	(860,8)	6 240,6
Представительские расходы	22,1	(0,2)	(0,2)	–	(0,4)	21,7
Принадлежности и материалы	795,5	(8,2)	(4,8)	–	(13,0)	782,5

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 2016–2017 годы	Прогнозируемые изменения			Итого	Предлагаемые окончательные ассигнования на 2016–2017 годы
		Обменный курс	Темпы инфляции	Число фактически заполненных должностей и другие изменения		
Мебель и оборудование	2 423,6	(25,5)	(15,6)	(215,0)	(256,1)	2 167,5
Переоборудование помещений	21,1	(0,2)	(0,1)	–	(0,3)	20,8
Субсидии и взносы	825,0	–	–	1 765,2	1 765,2	2 590,2
Налогообложение персонала	4 874,5	(32,8)	(6,4)	(1 413,1)	(1 452,3)	3 422,2
Итого	77 204,0	(662,6)	(147,1)	(20 460,8)	(21 270,5)	55 933,5
Гаага						
Расходы, связанные с должностями	11 840,6	(52,2)	(25,8)	820,2	742,2	12 582,8
Прочие расходы по персоналу	22 120,2	(139,4)	10,5	12 814,6	12 685,7	34 805,9
Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками	2 551,0	(22,7)	1,7	(159,7)	(180,7)	2 370,3
Эксперты	30,2	(0,2)	0,1	16,5	16,4	46,6
Поездки представителей	337,0	–	0,6	(85,7)	(85,1)	251,9
Поездки персонала	807,4	–	1,7	182,7	184,4	991,8
Услуги по контрактам	4 476,4	(28,0)	2,1	1 648,4	1 622,5	6 098,9
Общие оперативные расходы	7 540,1	(47,1)	3,6	508,8	465,3	8 005,4
Представительские расходы	9,0	(0,1)	–	–	(0,1)	8,9
Принадлежности и материалы	319,6	(2,2)	0,4	37,7	35,9	355,5
Мебель и оборудование	1 610,3	(9,9)	0,8	316,3	307,2	1 917,5
Переоборудование помещений	31,3	(0,2)	0,1	–	(0,1)	31,2
Субсидии и взносы	1 008,5	–	–	(598,5)	(598,5)	410,0
Налогообложение персонала	5 703,8	(26,9)	(12,2)	2 273,1	2 234,0	7 937,8
Итого	58 385,4	(328,9)	(16,4)	17 774,4	17 429,1	75 814,5
Нью-Йорк						
Должности	142,4	–	1,1	53,2	54,3	196,7
Налогообложение персонала	15,9	–	–	5,5	5,5	21,4
Итого	158,3	–	1,1	58,7	59,8	218,1
Общие валовые расходы	135 747,7	(991,5)	(162,4)	(2 627,7)	(3 781,6)	131 966,1
Поступления						
Налогообложение персонала	10 594,2	(59,7)	(18,6)	865,5	787,2	11 381,4
Общая сумма чистых потребностей	125 153,5	(931,8)	(143,8)	(3 493,2)	(4 568,8)	120 584,7

А. Различия в бюджетных предположениях

Обменные курсы и темпы инфляции (уменьшение: 1 153 900 долл. США)

4. Что касается темпов инфляции и обменных курсов, то корректировка объема ресурсов на 2017 год производилась исходя из фактических показателей 2017 года, соотнесенных с теми темпами инфляции и обменными курсами, которые были заложены в пересмотренную смету ассигнований на 2016–2017 годы. Что касается 2016 года, то корректировка производилась исходя из

фактических показателей 2016 года, соотнесенных с теми темпами инфляции и обменными курсами, которые были заложены в пересмотренную смету ассигнований на 2016–2017 годы, включающую прогнозные величины на последние два месяца 2016 года.

5. При оценке последствий колебаний обменного курса в 2017 году использовались фактические обменные курсы за период с января по ноябрь, причем курс за ноябрь 2017 года применялся в отношении декабря 2017 года. Подробная информация об использовавшихся предположениях содержится в приложении I к настоящему докладу.

6. Таким образом, уменьшение потребностей по данной категории обусловлено повышением курса доллара США по отношению к евро и танзанийскому шиллингу (991 500 долл. США) и снижением темпов инфляции (162 400 долл. США).

7. Что касается темпов инфляции, то корректировка производилась исходя из последней имеющейся информации (за ноябрь 2017 года) об индексах потребительских цен, а также с учетом поправок на разницу в фактических уровнях индекса корректива по месту службы для сотрудников категории специалистов и выше и поправок, произведенных в шкалах окладов сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий.

В. Число фактически заполненных должностей и другие изменения

8. Ниже объясняются причины изменений, указанных в колонке «Нормы заполнения должностей и другие изменения».

Камеры

Таблица 3

Прогнозируемые изменения и предлагаемый окончательный объем ассигнований в разбивке по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 2016–2017 годы	Прогнозируемые изменения			Итого	Предлагаемые окончательные ассигнования на 2016–2017 годы
		Обменный курс	Темпы инфляции	Число фактически заполненных должностей и другие изменения		
Аруша						
Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками	3 550,4	(23,8)	(14,3)	(3 096,4)	(3 134,5)	415,9
Итого	3 550,4	(23,8)	(14,3)	(3 096,4)	(3 134,5)	415,9
Гаага						
Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками	2 551,0	(22,7)	1,7	(159,7)	(180,7)	2 370,3
Поездки представителей	337,0	–	0,6	(85,7)	(85,1)	251,9
Итого	2 888,0	(22,7)	2,3	(245,4)	(265,8)	2 622,2
Всего	6 438,4	(46,5)	(12,0)	(3 341,8)	(3 400,3)	3 038,1

Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками (уменьшение: 3 256 100 долл. США, включая уменьшение потребностей отделения в Аруше на 3 096 400 долл. США и уменьшение потребностей отделения в Гааге на 159 700 долл. США)

9. Данное уменьшение объясняется следующими причинами:

а) Аруша: уменьшение обусловлено меньшим, чем ожидалось, объемом судебной деятельности, а именно отсутствием судебных процессов ввиду того, что двое скрывающихся от правосудия лиц в рассматриваемом двухгодичном периоде арестованы не были;

б) Гаага: уменьшение обусловлено в основном i) кончиной в июле 2016 года одного из обвиняемых (Горана Хаджича), что привело к тому, что производство по его делу в Международном трибунале по бывшей Югославии завершилось до передачи данного дела Механизму; и ii) более низкими, чем предусматривалось в бюджете, ставками ежедневного вознаграждения, средний размер которых в течение двухгодичного периода 2016–2017 годов колебался в пределах 595–670 долл. США (бюджет на 2016–2017 годы был подготовлен исходя из предположения, что ежедневная ставка будет составлять 714 долл. США).

Поездки представителей (уменьшение: 85 700 долл. США, изменение затрагивает лишь отделение в Гааге)

10. Это уменьшение обусловлено главным образом оптимальным планированием поездок и уменьшением потребностей в средствах на проведение в 2016 году пленарного заседания судей Механизма в Гааге.

Канцелярия Обвинителя

Таблица 4

Прогнозируемые изменения и предлагаемый окончательный объем ассигнований в разбивке по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 2016–2017 годы	Прогнозируемые изменения				Предлагаемые окончательные ассигнования на 2016–2017 годы
		Обменный курс	Темпы инфляции	Число фактически заполненных должностей и другие изменения	Итого	
Расходы						
Аруша						
Должности	4 659,3	(36,9)	19,1	795,6	777,8	5 437,1
Прочие расходы по персоналу	3 065,9	(30,5)	(18,3)	(2 396,4)	(2 445,2)	620,7
Эксперты	137,2	(1,5)	(0,9)	(104,8)	(107,2)	30,0
Поездки персонала	684,6	—	1,3	(288,4)	(287,1)	397,5
Услуги по контрактам	67,2	(0,7)	(0,4)	(38,8)	(39,9)	27,3
Общие оперативные расходы	369,1	(3,8)	(2,3)	(211,5)	(217,6)	151,5
Налогообложение персонала	836,2	(4,0)	(1,6)	(172,9)	(178,5)	657,7
Итого	9 819,5	(77,4)	(3,1)	(2 417,2)	(2 497,7)	7 321,8
Гаага						
Должности	2 198,4	(9,6)	(2,4)	361,2	349,2	2 547,6

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 2016–2017 годы	Прогнозируемые изменения			Итого	Предлагаемые окончательные ассигнования на 2016–2017 годы
		Обменный курс	Темпы инфляции	Число фактически заполненных должностей и другие изменения		
Прочие расходы по персоналу	5 895,1	(37,3)	2,8	3 358,4	3 323,9	9 219,0
Эксперты	30,2	(0,2)	0,1	16,5	16,4	46,6
Поездки персонала	105,9	–	0,2	103,3	103,5	209,4
Услуги по контрактам	69,0	(0,4)	0,1	(39,4)	(39,7)	29,3
Налогообложение персонала	1 223,8	(5,9)	(1,7)	561,4	553,8	1 777,6
Итого	9 522,4	(53,4)	(0,9)	4 361,4	4 307,1	13 829,5
Общие валовые расходы	19 341,9	(130,8)	(4,0)	1 944,2	1 809,4	21 151,3
Поступления						
Налогообложение персонала	2 060,0	(9,9)	(3,3)	388,5	375,3	2 435,3
Общая сумма чистых потребностей	17 281,9	(120,9)	(0,7)	1 555,7	1 434,1	18 716,0

Должности (увеличение: 1 156 800 долл. США, из которых увеличение ассигнований для отделения в Аруше составляет 795 600 долл. США, увеличение ассигнований для отделения в Гааге составляет 361 200 долл. США)

11. Данное увеличение объясняется следующими причинами:

а) Аруша: увеличение обусловлено главным образом меньшими, чем было заложено в бюджет, общими показателями доли вакантных должностей в течение двухгодичного периода. Бюджет был подготовлен исходя из того предположения, что доля вакантных должностей будет составлять 10,5 процента для категории специалистов и выше и 4,8 процента для категории общего обслуживания и смежных категорий. В 2016 году показатели средней доли вакантных должностей составили 8,3 процента для должностей категории специалистов и ноль процентов для должностей категории общего обслуживания и смежных категорий. В период с января по сентябрь 2017 года показатели средней доли вакантных должностей составили 12,5 процента для должностей категории специалистов и ноль процентов для должностей категории общего обслуживания;

б) Гаага: увеличение обусловлено более высокими по сравнению с заложенными в бюджет общими расходами по персоналу, что частично компенсировалось более высоким показателем средней доли вакантных должностей в течение двухгодичного периода. Бюджет был подготовлен исходя из того предположения, что доля вакантных должностей составит 4,3 процента для должностей категории специалистов и выше и 2,2 процента для должностей категории общего обслуживания и смежных категорий. В 2016 году средние показатели доли вакантных должностей составили 13,8 процента для должностей категории специалистов и ноль процентов для должностей категории общего обслуживания и смежных категорий. В период с января по сентябрь 2017 года средние показатели доли вакантных должностей составили 5,7 процента для должностей категории специалистов и ноль процентов для должностей категории общего обслуживания.

Прочие расходы по персоналу (чистое уменьшение: 962 000 долл. США, включая уменьшение ассигнований для отделения в Аруше на 2 396 400 долл. США и увеличение ассигнований для отделения в Гааге на 3 358 400 долл. США)

12. Данное увеличение объясняется следующими причинами:

- а) Аруша: уменьшение обусловлено меньшим, чем ожидалось, объемом судебной деятельности в двухгодичном периоде, что было вызвано непроведением судебных процессов по делам двух скрывающихся от правосудия лиц;
- б) Гаага: увеличение связано с дополнительной рабочей нагрузкой, обусловленной непредвиденным проведением повторного судебного разбирательства по делу Станишича и Симатовича, ассигнования на которое не были заложены в бюджет на 2016–2017 годы.

Эксперты (чистое уменьшение: 88 300 долл. США, включая уменьшение ассигнований для отделения в Аруше на 104 800 долл. США и увеличение ассигнований для отделения в Гааге на 16 500 долл. США)

13. Данное уменьшение объясняется следующими причинами:

- а) Аруша: уменьшение обусловлено меньшим, чем ожидалось, объемом судебной деятельности ввиду того, что двое скрывающихся от правосудия лиц в рассматриваемом двухгодичном периоде арестованы не были;
- б) Гаага: увеличение связано с дополнительной рабочей нагрузкой, обусловленной проведением повторного судебного разбирательства по делу Станишича и Симатовича.

Поездки персонала (чистое уменьшение: 185 100 долл. США, включая уменьшение ассигнований для отделения в Аруше на 288 400 долл. США и увеличение ассигнований для отделения в Гааге на 103 300 долл. США)

14. Данное уменьшение объясняется следующими причинами:

- а) Аруша: уменьшение обусловлено в основном тем фактом, что миссии в контексте судебного преследования скрывающихся от правосудия лиц не были проведены, поскольку эти двое скрывающихся от правосудия лиц в рассматриваемом двухгодичном периоде арестованы не были;
- б) Гаага: увеличение обусловлено главным образом проведением дополнительных миссий в поддержку повторного судебного разбирательства по делу Станишича и Симатовича.

Услуги по контрактам (уменьшение: 78 200 долл. США, включая уменьшение ассигнований для отделения в Аруше на 38 800 долл. США и уменьшение ассигнований для отделения в Гааге на 39 400 долл. США)

15. Данное уменьшение обусловлено сокращением расходов на профессиональную подготовку как в Аруше, так и в Гааге в силу того факта, что ежегодное совещание группы с участием представителей обоих отделений не проводилось.

Общие оперативные расходы (уменьшение: 211 500 долл. США, изменение затрагивает лишь отделение в Аруше)

16. Данное уменьшение связано с пересмотром подхода к управлению источниками информации и переносом акцента на решение других задач, касающихся отслеживания, таких как физическое наблюдение, техническое слежение и

анализ информации, особенно полученной с использованием средств технического наблюдения. Канцелярия Обвинителя создала две целевые группы (одну из них в Африке, а другую — в Европе), а также наладила взаимодействие с партнерами, в частности с Францией, Бельгией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Интерполом, в целях повышения эффективности деятельности Канцелярии Обвинителя благодаря использованию их национального и международного опыта.

Налогообложение персонала (чистое увеличение: 388 500 долл. США, включая уменьшение ассигнований для отделения в Аруше на 172 900 долл. США и увеличение ассигнований для отделения в Гааге на 561 400 долл. США)

17. Данное увеличение объясняется изменением суммы по линии налогообложения персонала в результате изменения суммы ассигнований для покрытия расходов, связанных с должностями, и прочих расходов по персоналу.

Секретариат

Таблица 5

Прогнозируемые изменения и предлагаемый окончательный объем ассигнований в разбивке по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 2016–2017 годы	Прогнозируемые изменения			Итого	Предлагаемые окончательные ассигнования на 2016–2017 годы
		Обменный курс	Темпы инфляции	Число фактически заполненных должностей и другие изменения		
Расходы						
Аруша						
Должности	19 614,0	(155,3)	78,6	(4 540,3)	(4 617,0)	14 997,0
Прочие расходы по персоналу	17 818,8	(179,0)	(108,2)	(9 433,4)	(9 720,6)	8 098,2
Консультанты	64,2	(0,7)	(0,4)	—	(1,1)	63,1
Эксперты	159,4	(1,6)	(1,0)	(93,8)	(96,4)	63,0
Поездки персонала	940,6	—	1,8	(83,6)	(81,8)	858,8
Услуги по контрактам	4 347,9	(45,1)	(27,5)	(1 661,1)	(1 733,7)	2 614,2
Общие оперативные расходы	6 655,9	(69,3)	(41,6)	(558,6)	(669,5)	5 986,4
Представительские расходы	22,1	(0,2)	(0,2)	—	(0,4)	21,7
Принадлежности и материалы	723,4	(7,5)	(4,5)	—	(12,0)	711,4
Мебель и оборудование	2 151,2	(22,7)	(13,8)	(215,0)	(251,5)	1 899,7
Переоборудование помещений	21,1	(0,2)	(0,1)	—	(0,3)	20,8
Субсидии и взносы	825,0	—	—	(340,0)	(340,0)	485,0
Налогообложение персонала	3 771,5	(27,5)	(4,3)	(1 407,6)	(1 439,4)	2 332,1
Итого	57 115,1	(509,1)	(121,2)	(18 333,4)	(18 963,7)	38 151,4
Гаага						
Должности	7 409,1	(32,7)	(18,3)	235,6	184,6	7 593,7
Прочие расходы по персоналу	16 221,0	(102,0)	7,7	9 456,2	9 361,9	25 582,9
Поездки персонала	657,0	—	1,4	79,4	80,8	737,8
Услуги по контрактам	4 277,1	(26,9)	1,9	1 687,8	1 662,8	5 939,9
Общие оперативные расходы	7 406,7	(46,3)	3,4	508,8	465,9	7 872,6

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 2016–2017 годы	Прогнозируемые изменения			Итого	Предлагаемые окончательные ассигнования на 2016–2017 годы
		Обменный курс	Темпы инфляции	Число фактически заполненных должностей и другие изменения		
Представительские расходы	9,0	(0,1)	–	–	(0,1)	8,9
Принадлежности и материалы	274,4	(1,7)	0,3	37,7	36,3	310,7
Мебель и оборудование	1 070,7	(6,6)	0,6	316,3	310,3	1 381,0
Переоборудование помещений	31,3	(0,2)	0,1	–	(0,1)	31,2
Субсидии и взносы	1 008,5	–	–	(598,5)	(598,5)	410,0
Налогообложение персонала	4 086,0	(20,2)	(7,8)	1 673,1	1 645,1	5 731,1
Итого	42 450,8	(236,7)	(10,7)	13 396,4	13 149,0	55 599,8
Нью-Йорк						
Должности	142,4	–	1,1	53,2	54,3	196,7
Налогообложение персонала	15,9	–	–	5,5	5,5	21,4
Итого	158,3	–	1,1	58,7	59,8	218,1
Общие валовые расходы	99 724,2	(745,8)	(130,8)	(4 878,3)	(5 754,9)	93 969,3
Поступления						
Налогообложение персонала	7 873,4	(47,7)	(12,1)	271,0	211,2	8 084,6
Общая сумма чистых потребностей	91 850,8	(698,1)	(118,7)	(5 149,3)	(5 966,1)	85 884,7

Должности (чистое уменьшение: 4 251 500 долл. США, включая уменьшение ассигнований для отделения в Аруше на 4 540 300 долл. США, увеличение ассигнований для отделения в Гааге на 235 600 долл. США и увеличение ассигнований для подразделений в Нью-Йорке, выполняющих функции поддержки Механизма, на 53 200 долл. США)

18. Данное чистое уменьшение объясняется следующими причинами:

а) Аруша: уменьшение обусловлено главным образом более высокими, чем было заложено в бюджет, общими показателями доли вакантных должностей в двухгодичном периоде. Бюджет был подготовлен исходя из предположения, что доля вакантных должностей будет составлять 10,5 процента для категории специалистов и выше и 4,8 процента для категории общего обслуживания и смежных категорий. В 2016 году показатели средней доли вакантных должностей составили 10,9 процента для должностей категории специалистов и 4 процента для должностей категории общего обслуживания и смежных категорий. В период с января по сентябрь 2017 года показатели средней доли вакантных должностей составили 12,3 процента для должностей категории специалистов и 1,9 процента для должностей категории общего обслуживания;

б) Гаага: увеличение обусловлено более высокими по сравнению с заложенными в бюджет общими расходами по персоналу, что частично компенсировалось более высоким показателем средней доли вакантных должностей в течение двухгодичного периода. Бюджет был подготовлен исходя из предположения, что доля вакантных должностей будет составлять 4,3 процента для категории специалистов и выше и 2,2 процента для категории общего обслуживания и смежных категорий. В 2016 году показатели средней доли вакантных должностей составили 6,3 процента для должностей категории специалистов и

2,4 процента для должностей категории общего обслуживания и смежных категорий. В период с января по сентябрь 2017 года показатели средней доли вакантных должностей составили 3,9 процента для должностей категории специалистов и 3,3 процента для должностей категории общего обслуживания;

с) Нью-Йорк: увеличение обусловлено более низкими, чем было заложено в бюджет, фактическими показателями доли вакантных должностей в двухгодичном периоде. Бюджет был подготовлен исходя из предположения, что доля вакантных должностей будет составлять 55,8 процента (по сравнению с фактической долей вакантных должностей 33,3 процента и ноль процентов в 2016 и 2017 годах, соответственно).

Прочие расходы по персоналу (чистое увеличение: 22 800 долл. США, включая уменьшение ассигнований для отделения в Аруше на 9 433 400 долл. США и увеличение ассигнований для отделения в Гааге на 9 456 200 долл. США)

19. Данное увеличение объясняется следующими причинами:

а) Аруша: уменьшение обусловлено в основном меньшим, нежели ожидалось, объемом судебной деятельности в двухгодичном периоде, что было вызвано непроведением судебных процессов по делам двух скрывающихся от правосудия лиц. Двое скрывающихся от правосудия лиц в рассматриваемом двухгодичном периоде арестованы не были;

б) Гаага: увеличение обусловлено главным образом необходимостью найма дополнительных сотрудников в связи с проведением повторного судебного разбирательства по делу Станишича и Симатовича (в бюджете на 2016–2017 годы соответствующие ассигнования предусмотрены не были).

Эксперты (уменьшение: 93 800 долл. США, изменение затрагивает лишь отделение в Аруше)

20. Данное уменьшение обусловлено в основном меньшими потребностями в ресурсах на привлечение свидетелей-экспертов в состав групп защиты, поскольку двое скрывающихся от правосудия лиц в рассматриваемом двухгодичном периоде арестованы не были.

Поездки персонала (чистое уменьшение: 4200 долл. США, включая уменьшение ассигнований для отделения в Аруше на 83 600 долл. США и увеличение ассигнований для отделения в Гааге на 79 400 долл. США)

21. Данное уменьшение объясняется следующими причинами:

а) Аруша: уменьшение обусловлено в основном меньшим, нежели ожидалось, объемом судебной деятельности в силу того факта, что двое скрывающихся от правосудия лиц в рассматриваемом двухгодичном периоде арестованы не были;

б) Гаага: увеличение обусловлено главным образом дополнительными расходами на поездки, которые потребовались в связи с повторным судебным разбирательством по делу Станишича и Симатовича.

Услуги по контрактам (чистое увеличение: 26 700 долл. США, включая уменьшение ассигнований для отделения в Аруше на 1 661 100 долл. США и увеличение ассигнований для отделения в Гааге на 1 687 800 долл. США)

22. Данное увеличение объясняется следующими причинами:

а) Аруша: уменьшение обусловлено в основном меньшими по сравнению с заложенными в бюджет потребностями в ресурсах на привлечение адвокатов для представления интересов подзащитных, поскольку двое скрывающихся от правосудия лиц в рассматриваемом двухгодичном периоде арестованы не были;

б) Гаага: увеличение обусловлено главным образом более высокими, чем предусматривалось в бюджете, потребностями в ресурсах на адвокатов для представления интересов подзащитных и ведение стенографических отчетов в связи с проведением повторного судебного разбирательства по делу Станишича и Симатовича, поскольку это не предусматривалось в графике судебных разбирательств на 2016–2017 годы и соответствующие ресурсы в бюджет на текущий двухгодичный период не закладывались.

Общие оперативные расходы (чистое уменьшение: 49 800 долл. США, включая уменьшение расходов отделения в Аруше на 558 600 долл. США и увеличение расходов отделения в Гааге на 508 800 долл. США)

23. Данное уменьшение объясняется следующими причинами:

а) Аруша: уменьшение обусловлено главным образом i) меньшим, чем ожидалось, объемом судебной деятельности в Аруше, в частности тем, что судебные процессы по делам скрывающихся от правосудия лиц не проводились; и ii) более низкими потребностями в ресурсах на цели исполнения приговоров, поскольку планировавшаяся передача лиц, осужденных Международным уголовным трибуналом по Руанде, из Следственного изолятора Организации Объединенных Наций государствам исполнения приговоров не состоялась;

б) Гаага: увеличение было обусловлено главным образом более высокими, чем предусматривалось в бюджете, фактическими расходами на аренду здания штаб-квартиры и частично компенсировалось уменьшением расходов на электроэнергию благодаря осуществлению мер по снижению потребления, в частности использованию энергосберегающих лампочек и выключателей с датчиком движения.

Принадлежности и материалы (увеличение: 37 700 долл. США, изменение затрагивает лишь отделение в Гааге)

24. Увеличение ассигнований обусловлено более высокими, чем предусматривалось в бюджете, потребностями в средствах на приобретение продукции для подготовки аудио- и видеоматериалов, поскольку для проведения разбирательств по делу Станишича и Симатовича потребовалось дополнительное число магнитных лент.

Мебель и оборудование (чистое уменьшение: 101 300 долл. США, включая уменьшение ассигнований для отделения в Аруше на 215 000 долл. США и увеличение ассигнований для отделения в Гааге на 316 300 долл. США)

25. Данное увеличение является чистым результатом действия следующих факторов:

а) Аруша: уменьшение обусловлено в основном тем, что закупка мебели и канторского оборудования осуществлялась в меньшем объеме, чем предусматривалось в бюджете, из-за того, что двое лиц, скрывающихся от правосудия, арестованы не были;

б) Гаага: увеличение обусловлено главным образом дополнительными потребностями в связи с приобретением оборудования для обеспечения охраны и безопасности взамен устаревшего оборудования. В результате осуществления дополнительной судебной деятельности в контексте повторного рассмотрения дела Станишича и Симатовича увеличилась интенсивность эксплуатации помещений для судебных заседаний, в связи с чем в целях снижения вероятности системных сбоев потребовалось произвести замену оборудования.

Субсидии и взносы (уменьшение: 938 500 долл. США, включая уменьшение ассигнований для отделения в Аруше на 340 000 долл. США и уменьшение ассигнований для отделения в Гааге на 598 500 долл. США)

26. Данное уменьшение обусловлено главным образом более низкими, чем предусматривалось в бюджете, фактическими расходами Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве на поддержку отделений Механизма в Аруше и Гааге.

Налогообложение персонала (чистое увеличение: 271 000 долл. США, включая уменьшение ассигнований для отделения в Аруше на 1 407 600 долл. США, увеличение ассигнований для отделения в Гааге на 1 673 100 долл. США и увеличение на 5500 долл. США ассигнований для подразделений в Нью-Йорке, оказывающих поддержку Механизму)

27. Данное увеличение объясняется изменением суммы налогообложения персонала в результате изменения суммы ассигнований для покрытия расходов, связанных с должностями, и прочих расходов по персоналу.

Ведение документации и архивы

Таблица 6

Прогнозируемые изменения и предлагаемый окончательный объем ассигнований в разбивке по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 2016–2017 годы	Прогнозируемые изменения				Предлагаемые окончательные ассигнования на 2016–2017 годы
		Обменный курс	Темпы инфляции	Число фактически заполненных должностей и другие изменения	Итого	
Расходы						
Аруша						
Должности	2 444,9	(19,9)	10,5	683,4	674,0	3 118,9
Прочие расходы по персоналу	2,9	—	—	—	—	2,9
Поездки персонала	65,9	—	0,1	—	0,1	66,0

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 2016–2017 годы	Прогнозируемые изменения			Итого	Предлагаемые окончательные ассигнования на 2016–2017 годы
		Обменный курс	Темпы инфляции	Число фактически заполненных должностей и другие изменения		
Услуги по контрактам	96,9	(1,1)	(0,6)	–	(1,7)	95,2
Общие оперативные расходы	76,4	(0,8)	(0,5)	–	(1,3)	75,1
Принадлежности и материалы	72,1	(0,7)	(0,3)	–	(1,0)	71,1
Мебель и оборудование	272,4	(2,8)	(1,8)	–	(4,6)	267,8
Налогообложение персонала	266,8	(1,3)	(0,5)	80,4	78,6	345,4
Итого	3 298,3	(26,6)	6,9	763,8	744,1	4 042,4
Гаага						
Должности	2 233,1	(9,9)	(5,1)	223,4	208,4	2 441,5
Прочие расходы по персоналу	4,1	(0,1)	–	–	(0,1)	4,0
Поездки персонала	44,5	–	0,1	–	0,1	44,6
Услуги по контрактам	130,3	(0,7)	0,1	–	(0,6)	129,7
Общие оперативные расходы	133,4	(0,8)	0,2	–	(0,6)	132,8
Принадлежности и материалы	45,2	(0,5)	0,1	–	(0,4)	44,8
Мебель и оборудование	539,6	(3,3)	0,2	–	(3,1)	536,5
Налогообложение персонала	394,0	(0,8)	(2,7)	38,6	35,1	429,1
Итого	3 524,2	(16,1)	(7,1)	262,0	238,8	3 763,0
Общие валовые расходы	6 822,5	(42,7)	(0,2)	1 025,8	982,9	7 805,4
Поступления						
Налогообложение персонала	660,8	(2,1)	(3,2)	119,0	113,7	774,5
Общая сумма чистых потребностей	6 161,7	(40,6)	3,0	906,8	869,2	7 030,9

Должности (увеличение: 906 800 долл. США, из которых 683 400 долл. США — увеличение ассигнований для отделения в Аруше и 223 400 долл. США — увеличение ассигнований для отделения в Гааге)

28. Данное увеличение объясняется следующими причинами:

а) Аруша: увеличение обусловлено более низкими, чем было заложено в бюджет, показателями доли вакантных должностей в двухгодичном периоде. Бюджет был подготовлен исходя из предположения, что доля вакантных должностей будет составлять 10,5 процента для категории специалистов и выше и 4,8 процента для категории общего обслуживания и смежных категорий. В 2016 году показатели средней доли вакантных должностей составили ноль процентов для должностей категории специалистов и ноль процентов для должностей категории общего обслуживания и смежных категорий. В период с января по сентябрь 2017 года показатели средней доли вакантных должностей составили 5,6 процента для должностей категории специалистов и 2,2 процента для должностей категории общего обслуживания;

б) Гаага: увеличение обусловлено более низкими, чем было заложено в бюджет, показателями доли вакантных должностей в двухгодичном периоде. Бюджет был подготовлен исходя из предположения, что доля вакантных должностей будет составлять 4,3 процента для категории специалистов и выше и 2,2 процента для категории общего обслуживания и смежных категорий. В

2016 году показатели средней доли вакантных должностей составили 0 процентов для должностей категории специалистов и ноль процентов для должностей категории общего обслуживания и смежных категорий. В период с января по сентябрь 2017 года показатели средней доли вакантных должностей составили ноль процентов для должностей категории специалистов и для должностей категории общего обслуживания.

Налогообложение персонала (увеличение: 119 000 долл. США, включая увеличение ассигнований для отделения в Аруше на 80 400 долл. США и увеличение ассигнований для отделения в Гааге на 38 600 долл. США)

29. Данное увеличение объясняется изменением суммы налогообложения персонала в результате изменения суммы ассигнования для покрытия расходов, связанных с должностями.

Обязательства по выплате пенсий вышедшим в отставку судьям и обязательства по выплатам по плану медицинского страхования после выхода на пенсию перед бывшими сотрудниками

30. В пункте 8 раздела II своей резолюции [70/243](#) Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря включать в будущие бюджеты Механизма ассигнования на покрытие подлежащих погашению в соответствующем двухгодичном периоде обязательств по выплате пенсий вышедшим в отставку судьям Международного уголовного трибунала по Руанде и Механизма и пережившим их супругам и по оплате медицинского страхования после выхода на пенсию бывшим сотрудникам Трибунала и Механизма, а также, сообразно обстоятельствам, соответствующих обязательств, относящихся к Международному трибуналу по бывшей Югославии. Таким образом, для покрытия обязательств по выплате пенсий вышедшим в отставку судьям и по выплатам по плану медицинского страхования после выхода на пенсию перед бывшими сотрудниками были предусмотрены соответствующие ассигнования, которые указаны ниже.

Таблица 7

Прогнозируемые изменения и предлагаемый окончательный объем ассигнований в разбивке по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 2016–2017 годы	Прогнозируемые изменения				Предлагаемые окончательные ассигнования на 2016–2017 годы
		Обменный курс	Темпы инфляции	Число фактически заполненных должностей и другие изменения	Итого	
Аруша						
Прочие расходы по персоналу	856,2	(8,5)	(5,1)	–	(13,6)	842,6
Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками	2 564,5	(17,2)	(10,3)	–	(27,5)	2 537,0
Всего	3 420,7	(25,7)	(15,4)	–	(41,1)	3 379,6

Расходы на ликвидацию Международного уголовного трибунала по Руанде

31. В своем заключительном докладе об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде за двухгодичный период 2016–2017 годов ([A/71/577](#)) Генеральный секретарь представил смету окончательного объема ресурсов, которые необходимы на двухгодичный период 2016–

2017 годов для проведения мероприятий по ликвидации Трибунала и которые на 3 726 700 долл. США превышают сумму утвержденных валовых ассигнований в размере 2 086 100 долл. США.

32. В своей резолюции 71/267 Генеральная Ассамблея утвердила также перевод на счета Механизма и покрытие из его бюджета на 2016–2017 годы суммы в размере 3 726 700 долл. США брутто (3 466 000 долл. США нетто) как части окончательных сметных расходов и любых дополнительных расходов сверх утвержденных ассигнований на эти цели, информация о которых будет представлена во втором докладе об исполнении бюджета Механизма.

33. За год, закончившийся 31 декабря 2016 года, фактический перерасход средств бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде на 2016–2017 годы составил 2,1 млн долл. США после внесения необходимых корректировок; как предписывается резолюцией 71/267 Генеральной Ассамблеи, в 2016 году на указанную сумму по линии бюджета Механизма на 2016–2017 годы были выделены ассигнования и соответствующие средства были переведены на счета Механизма. Таким образом, приведенные в таблице 8 данные включают сумму в размере 2,1 млн долл. США по линии бюджета Трибунала на 2016–2017 годы, а также сметные ассигнования для покрытия понесенных Механизмом дополнительных расходов, связанных с ликвидацией Трибунала.

Таблица 8

Прогнозируемые изменения и предлагаемый окончательный объем ассигнований в разбивке по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 2016–2017 годы	Прогнозируемые изменения			Итого	Предлагаемые окончательные ассигнования на 2016–2017 годы
		Обменный курс	Темпы инфляции	Число фактически заполненных должностей и другие изменения		
Расходы						
Аруша						
Прочие расходы по персоналу	—	—	—	327,1	327,1	327,1
Консультанты	—	—	—	38,7	38,7	38,7
Поездки персонала	—	—	—	28,5	28,5	28,5
Услуги по контрактам	—	—	—	8,3	8,3	8,3
Общие оперативные расходы	—	—	—	27,6	27,6	27,6
Субсидии и взносы	—	—	—	2 105,2	2 105,2	2 105,2
Налогообложение персонала	—	—	—	87,0	87,0	87,0
Общие валовые расходы	—	—	—	2 622,4	2 622,4	2 622,4
Поступления						
Налогообложение персонала	—	—	—	87,0	87,0	87,0
Общая сумма чистых потребностей	—	—	—	2 535,4	2 535,4	2 535,4

Прочие расходы по персоналу (327 100 долл. США)

34. Ассигнования по данному разделу обусловлены необходимостью покрытия расходов, связанных с выплатами по краткосрочным контрактам сотрудников, нанятых для оказания поддержки в период после ликвидации.

Консультанты (38 700 долл. США)

35. Данные ассигнования обусловлены расходами на услуги по актуарной оценке обязательств по выплате пенсионных пособий и медицинскому страхованию после выхода на пенсию соответственно бывшим судьям и персоналу Международного уголовного трибунала по Руанде.

Поездки персонала (28 500 долл. США)

36. Данные ассигнования предназначены для финансирования расходов на поездки из Аруши в Гаагу персонала, привлекаемого на краткосрочной основе для осуществления мероприятий по ликвидации, а также на поездки базирующихся в Гааге специалистов по финансовым вопросам в Арушу для оказания содействия в ликвидации. Сюда относятся также расходы на поездки сотрудников Управления служб внутреннего надзора для проведения ревизии после ликвидации Международного уголовного трибунала по Руанде.

Услуги по контрактам (8300 долл. США)

37. Сумма по данному разделу предназначена для покрытия расходов на продление лицензий на программное обеспечение, необходимое в процессе ликвидации.

Общие оперативные расходы (27 600 долл. США)

38. Сумма по данному разделу предназначена для покрытия расходов на исполнение приговоров и осуществление мероприятий по защите свидетелей, а также расходов на связь, начисленных в результате выверки счетов по расчетам с поставщиками, проведенной персоналом Механизма в рамках ликвидационных мероприятий.

Субсидии и взносы (2 105 200 долл. США)

39. Сюда относится сумма перерасхода Международного уголовного трибунала по Руанде за год, закончившийся 31 декабря 2016 года, которую предполагается покрыть за счет средств бюджета Механизма на 2016–2017 годы в соответствии с резолюцией [71/267](#) Генеральной Ассамблеи.

Налогообложение персонала (87 000 долл. США)

40. Сумма по данному разделу представляет собой часть ресурсов по линии налогообложения персонала, относящуюся к прочим расходам по персоналу.

III. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

41. Генеральной Ассамблее предлагается принять настоящий доклад к сведению и утвердить окончательные ассигнования на двухгодичный период 2016–2017 годов на содержание Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов в сумме 131 966 100 долл. США брутто (120 584 700 долл. США нетто).

Приложение I

Бюджетные предположения

При составлении приводимой в настоящем документе предлагаемой сметы окончательных ассигнований использовались следующие параметры:

Бюджетные параметры	Место службы							
	Гаага (евро к 1 долл. США)				Аруша (танзанийский шиллинг к 1 долл. США)			
	Расчетные показатели, которые использовались при подготовке первого доклада об исполнении бюджета		Предлагаемые расчетные показатели для исчисления окончательных ассигнований		Расчетные показатели, которые использовались при подготовке первого доклада об исполнении бюджета		Предлагаемые расчетные показатели для исчисления окончательных ассигнований	
	2016 год	2017 год	2016 год	2017 год	2016 год	2017 год	2016 год	2017 год
Обменный курс	0,906	0,881	0,905	0,893	2 183,117	2 181,000	2,183,179	2,230,713
Темпы инфляции (в процентах)	0,2	1,0	0,1	1,3	5,2	6,5	5,2	5,40
Множитель корректива по месту службы (в процентах)	32,61	34,00	32,62	34,03	42,75	41,50	42,72	40,77

Приложение II

Судебная деятельность в двухгодичном периоде 2016–2017 годов

I. Основная деятельность Председателя

В течение двухгодичного периода (на 31 октября 2017 года) Председатель в порядке выполнения своих судебных функций вынес 42 постановления и решения по вопросам, касающимся приведения в исполнение приговоров. Он вынес ряд других постановлений и решений по вопросам, в том числе касающимся пересмотра административных решений и ходатайств по делам, переданным в национальные суды. Кроме того, Председатель вынес 148 распоряжений, касающихся передачи вопросов на рассмотрение единоличному судье или Апелляционной камере. Он выполнял также функции председателя и судьи, ведущего предапелляционное производство, в рамках апелляционного процесса по делам «Обвинитель против Воислава Шешеля» и «Обвинитель против Радована Караджича». Председатель выполнял также функции председателя в рамках апелляционного производства по ряду вопросов, в том числе при рассмотрении ходатайств о пересмотре решения по делам «Обвинитель против Огюстена Нгирабатваре», «Обвинитель против Элиезера Нийитегеки» и «Обвинитель против Лорана Семанзы».

II. Основная деятельность единоличных судей

В течение двухгодичного периода (на 31 октября 2017 года) единоличные судьи вынесли 239 постановлений и решений, касающихся возникших в контексте деятельности отделений в Аруше и Гааге вопросов, связанных с защитой свидетелей, ходатайствами о получении доступа к материалам, раскрытием информации и обвинениями в проявлении неуважения к суду и даче ложных показаний. Судья Уильям Секуле и судья Ван Йонсен на ротационной основе выполняют функции дежурного судьи в отделении в Аруше.

III. Основная деятельность Судебной камеры

15 декабря 2015 года Апелляционная камера Международного трибунала по бывшей Югославии вынесла решение по делу Йовицы Станишича и Франко Симатовича, отменив оправдательный приговор и распорядившись о проведении повторного судебного разбирательства по всем пунктам. 17 декабря 2015 года Председатель назначил судебную палату для проведения разбирательства по данному делу. 18 декабря 2015 года в ходе первоначальной явки г-н Станишич и г-н Симатович заявили, что не признают себя виновными.

Досудебные разбирательства проводились Судебной камерой в течение двухгодичного периода, до 12 июня 2017 года. Слушания на этапе подготовки к разбирательству состоялись 19 февраля, 23 мая, 28 сентября и 14 декабря 2016 года, а также 7 апреля 2017 года. Кроме того, Судебная камера провела слушания 13 декабря 2016 года и 2 февраля 2017 года для заслушивания показаний медицинских экспертов в целях оказания ей помощи в определении порядка разбирательства с учетом состояния здоровья г-на Станишича. Досудебное совещание состоялось 17 мая 2017 года. Судебный процесс начался 13 июня 2017 года, а изложение обвинением своих аргументов по делу продолжается до сих пор. В течение двухгодичного периода (на 31 октября 2017 года) Судебная

камера вынесла в общей сложности 128 постановлений или решений, касающихся временного освобождения, условий поведения и сферы охвата процесса, принятия доказательств и других вопросов.

IV. Основная деятельность Апелляционной камеры

Апелляционная камера завершила предапелляционное производство в ответ на поданные Радованом Караджичем и обвинением уведомления об апелляции на решение суда по делу Караджича, обнародованное 24 марта 2016 года Судебной камерой Международного трибунала по бывшей Югославии. Судебная камера признала г-на Караджича виновным в геноциде, преступлениях против человечности и нарушении законов и обычаев войны и приговорила его к 40 годам тюремного заключения. В своих уведомлениях об апелляции, поданных 22 июля 2016 года, г-н Караджич и обвинение представили в общей сложности 54 основания для обжалования. Брифинг по данному делу был завершен 6 апреля 2017 года, и в настоящее время ведется подготовка к проведению слушаний. 15 ноября 2016 года, 6 марта, 23 июня и 10 октября 2017 года состоялись распорядительные заседания.

Апелляционная камера провела также предапелляционное производство в рамках рассмотрения апелляции обвинения против оправдательного приговора Воиславу Шешелю, вынесенного Судебной камерой Международного трибунала по бывшей Югославии 31 марта 2016 года. 2 мая 2016 года сторона обвинения подала уведомление об апелляции, заявив, что Судебная камера допустила нарушение в вопросах права, не вынес мотивированного решения, и нарушение в вопросах факта, оправдав г-на Шешеля. 22 февраля 2017 года был проведен брифинг, а на 13 декабря 2017 года запланировано апелляционное слушание.

8 июля 2016 года Огюстен Нгирабатваре подал ходатайство о пересмотре решения по его апелляции. Производство по данному делу было отложено в результате задержания судьи Айдына Сефы Акая вплоть до его временного освобождения из-под стражи 14 июня 2017 года. 19 июня 2017 года Апелляционная камера удовлетворила ходатайство о пересмотре и обязала стороны представить перечень предлагаемых улик и свидетелей в рамках подготовки к проведению слушаний о пересмотре. Кроме того, Апелляционная камера рассматривает просьбы о пересмотре решения, поданные Элиезером Нийитегекой и Лораном Семанзой (7 июня 2017 года и 9 октября 2017 года, соответственно). Брифинг в отношении обоих дел еще не завершился.

Кроме того, Апелляционная камера рассмотрела ряд других апелляций, имеющих дискреционный характер, а также другие вопросы, включая ходатайства, касающиеся защиты свидетелей и доступа к конфиденциальным материалам. В течение двухгодичного периода (на 31 октября 2017 года) Апелляционная камера вынесла в общей сложности 133 постановления и решения.